

الموسيقى والانزياح في قصيدة الإيقاع (قصيدة النثر)

”دراسة في الإيقاع، والصور، والدلالات”

**Music and displacement in the rhythm
poem (prose poem), A study in rhythm,
imagery and semantics**

أ. د. يوسف طارق السامرائي

Prof.Dr. Yousif Tariq Al-Samrrai

كلية الإمام الأعظم الجامعة

Alimam Aladham University college

E-mail: Dr.yousif.alsamaraai@gmail.com

الكلمات المفتاحية: الموسيقى، الانزياح، قصيدة، الإيقاع.

Keywords: Music, displacement, poem, Rhythm.



الملخص

قد اعتنى البحث بنقاط الالتقاء، والافتراق؛ بين الأنواع الشعرية المختلفة؛ فحينما تخلّى الشعر الحرّ عن الوزن، والقافية؛ تمسك مؤقتاً بالتفعيلة، ثم جاءت (قصيدة النثر) - مثلما اصطلح عليها-؛ فكان التطور في الصور، والرمز، والإيقاع والبناء الدرامي؛ مع أهم الثيمات الأساسية؛ التي ينماز بها هذا النوع الشعري؛ وكان أول اهتمامنا - في هذا البحث - هو التخلّي عن تسمية قصيدة النثر؛ التي تكاد تسحق مفهوم الشعرية في هذا النوع الشعري - ولاسيما عند غير المتخصصين -؛ مؤسسين مسمى الإيقاع؛ الذي يقترب من حقيقة هذا النوع الشعري.

Abstract

The research is concerned with the points of convergence and difference between the different poetic genres. With the most important basic signs that characterize this poetic genre, and our first interest in this research is to abandon the name of the prose poem, which almost crushes the concept of poetics in this poetic genre, especially for non-specialists, establishing another name that approaches the truth of this poetic genre.

المقدمة

هل تُعد - مثلما تسمى - قصيدة النثر أرقى أشكال الشعرية - كما يقول أدونيس -، أم هي نكوص عن الشعر الموزون المقفى؛ ثم هل هي ثورة على الأشكال الشعرية، أم هي مجرد تطور في النوع الأدبي الواحد.

إنها أسئلة؛ حاول البحث الإجابة عنها؛ مع تأطير شكل، ومضمون هذا النوع الإبداعي؛ الذي كان المحطة النهائية للشعر الأوربي.

إنَّ الأجناس الأدبية؛ ربما تداخلت فيما بينها؛ كون الإبداع الإنساني متوجها نحو جمهور متقارب في الرؤى، والأفكار؛ وبذلك تتفرق سبل الإبداع؛ ما بين نثري، وشعري؛ باختلاف الأهداف، والمغازي؛ فلكل جنس، أو نوع أهداف ورؤى فالخطابة تختلف عن القصة، أو المسرحية، والشعر يختلف في أنواعه ما بين حر، وعمودي، أو إيقاعي (غير نموذج)؛ باختلاف مبدعيه، ومتلقيه مع تغير الزمان، والمكان.

من هذه الرؤية؛ انطلق البحث ليناقد التطور؛ الذي أصاب الشعر العربي بفعل المتغيرات، والتطورات؛ التي ألقت بظلالها على حياتنا الاجتماعية في حمى متصاعدة، وفي زمن المتغيرات المطردة؛ فظهرت أنواع شعرية؛ استهلت بالشعر الحر، ثم قصيدة النثر - مثلما اصطلح عليها - وإن كانت بؤادر نشأتها تأثرا بالأدب الأوربي؛ ولاسيما الفرنسي، ثم انسلت إلى الأدب العربي بفاعلية أدائها، وسهولة تداولها، ومناسبتها للذائقة العربية في عصر المتغيرات الطارئة.

وقد اعتنى البحث بنقاط الالتقاء، والافتراق؛ بين الأنواع الشعرية المختلفة؛ فحينما تخلَّى الشعر الحر عن الوزن، والقافية؛ تمسك مؤقتا بالتفعيلة، ثم جاءت (قصيدة النثر) - مثلما اصطلح عليها -؛ فكان التطور في الصور، والرمز، والإيقاع والبناء الدرامي؛ مع أهم الثيمات الأساسية؛ التي ينماز بها هذا النوع الشعري؛ وكان أول اهتمامنا - في هذا البحث - هو التخلي عن تسمية قصيدة النثر؛ التي تكاد تسحق مفهوم الشعرية في هذا النوع الشعري - ولاسيما عند غير المتخصصين -؛ مؤسسين مسمى آخر؛ يقترب من حقيقة هذا النوع الشعري.

قصيدة الإيقاع أم قصيدة النثر

إنَّ الشعراء ممن التزم بالشعر العمودي والقافية على امتداد القصيدة - في يومنا هذا - قد فقد معظمهم ميزة النفس الشعري الطويل؛ مع إنَّني لأعتقدُ جازما أنَّ الأُمَّة ولادة؛ وتغصُّ بشعراء مبدعين؛ سوى أنَّ المتلقي صار يضيق بالقصيدة التقليدية.

وإنَّنا إذ نعي البرزخ الفاصل بين الشعر، والنثر؛ فإننا نؤكد أنَّه لا يقتصر على الوزن، والقافية؛ فشعرُ التفعيلة قد أهملهما؛ واعتمد التفعيلة من البحر؛ ومن ثم خرج على وحدة تفعيلات البحر - مثلما سنرى -، ثمَّ ما اصطلح على تسميته (قصيدة النثر)، وما نسمِّيه (قصيدة

الإيقاع)؛ وإن كان الجدل مازال قائماً على النوع الأدبي؛ الذي تنتمي إليه؛ ما بين مهاجم ثائر؛ ينال من كل ما هو غير تقليدي؛ وبين من عدّ ذلك حتمية تاريخية في تطور الفنون الأدبية.

غير أنّ السؤال؛ الذي يُطرح : هل من ((ضرورة لتصنيف كل عمل أدبي ضمن السلسلة الأدبية؛ لكي يتم تحديد وضعه التاريخي، ودوره وأهميته في السياق العام للتجربة الأدبية)) (١).
فهذا عبد الملك مرتاض يقول: ((بيد أننا...نؤثر أنّ يظل الإيقاع في أي شكل من أشكاله، إحدى الخصائص الخطابية الأولى للشعر؛ إذ لا نخال، ولا ينبغي لنا، أن يكون أي كلام بارد فج شعراً؛ بادعاء أنّه شعور جديد، أو أنّه شعر منشور، فلمّا كان هذا الشعر المزعوم منشوراً؛ إلاّ بعد أن فقد صلته بالشعر فقدانا يكاد يكون كاملاً)) (٢).

إنّ قوله هذا في محاسبة هذا النوع الأدبي، يصطدم بحقيقة أنّ هذا النوع لم يكن عربياً؛ فهو لم يتطور عن القصيدة العمودية، ولم يكن وريث شعر التفعيلة؛ وإنّما هو طارئ قد انتقل إلى الإبداع العربي عن طريق الترجمة؛ وأوّل من قدّ أسسه الفرنسيون؛ ثم أصبح فنّاً عالمياً متداولاً.

ثم هاهو نفسه يقول: ((ولعلّ مدعي ادّعاء علينا أننا ندعو إلى الإيقاع بمعناه الميزاني، كلا وإنّما ندعو إلى الإيقاع العربي الصميم؛ الذي لا ينبغي أن يخلو منه كلام فني قح؛ إلاّ أننا نميز بين الشعر الحق، والنثر الأدبي الحق أيضاً، فكلاهما شعر أو شيء كالشعر)) (٣).

لأشك في أنّ الدكتور عبد الملك مرتاض في هذا النص يناقض هجومه السابق على قصيدة الإيقاع (قصيدة النثر)؛ بأنّه الآن يؤكد على أنّ المسحة الفنية، أو الظلال الشعرية؛ وإن اختلفت بين النثر، والشعر إلاّ أنّ الأندى، و الأفضل للبنى ذات التأثير الأوسع - التي تدفع بالمتلقي إلى حدود الإبهار الشعري - ألا تكون حكراً على الشعر فحسب.

وهو إن كان يرى أنّ النثر الأدبي شعراً، أو شبيهاً بالشعر؛ فلماذا ياترى يرفض عدّ هذا الفن الأدبي نوعاً شعرياً، مع أنّه ينماز عن النثر الفني بالإيقاع؛ وإن لم يكن وزناً، أو قافية؛ غير أنّ فيه إيقاعاً؛ يتلمّسه المتلقي من غير قدرة على نمذجته.

و((من الضروري التأكيد - بداية - على أنّ الأوزان، والقوافي وحدهما لا ينتجان موسيقى شعرية بالضرورة؛ فقد كتبت الملحمة من خلالهما وكذلك المسرح بل قواعد النحو في اللغة العربية وكثير من المنظوم العربي الحديث لا يتجاوز القول النثري التقريري)) (٤).

إنّ (قصيدة الإيقاع) - مثلما اصطلاحنا على تسميتها وليس قصيدة النثر -؛ تمنح منشئ النص مساحة إبداعية أوسع، مما يجعلها أكثر قرباً من الجيل الناشئ؛ الذي أُلّف الحياة - اليوم - بسرعتها وكثرة تعقيداتها، وسعة لهوها، وملاهيها؛ بعيداً عن الحشو، والتطويل، والضرورات

الشعرية؛ وتكلف اختيار القافية وتوقعها؛ ويتلاءم - كذلك - مع ثقافته المستمدة من واقعه المعيش؛ بما فيه من متغيرات وتكوينات؛ اعتمدت السرعة، والتأمل من القديم.

الشعر الحر (شعر التفعيلة):

((إنَّ الشعرية العربية وبينما كانت تحاول تجاوز مصدرها... هاهي لأول مرة تجد نفسها أمام مهمات مابعد حدثية تحاول إنتاج أشكالها؛ ذاتيا فيما تحاول مواجهة الواقع بما يمكن أن يحرك ركوده إذا لم أقل تغييره)) (٥).

الحقيقة إننا قد نختلف مع الباحث - وإن كان يشير إلى ما بعد الحداثة - لأن الثقافة الشعرية العربية؛ حاولت الثورة على ملمح القصيدة المتوارث (عمود الشعر) في وقت مبكر جدا؛ فحينما تنفست الأمة العربية نفحات الحضارة؛ تغيرت رؤيتها، وسعت إلى التحرر من قيود الشعر من وزن، وقافية؛ وهذا ما نراه في العصر العباسي؛ حينما تمدَّن الإنسان العربي؛ فخرج الشاعر عن طوق القصيدة العمودية مبتكرا التشطير، والتخميس؛ والإكثار من المجزوء، والرجز؛ والأبجر القصيرة، بل اقترب من شعر التفعيلة؛ من ذلك ما قاله الشاعر عبد الصمد بن المعدَّل:

قالت حيل

ماذا العمل

شؤم الغزل

هذا الرجل

حين احتفل

اهدى بصل

في الأبيات بشائر تهدي شعر التفعيلة؛ إذ اعتمد كل بيت في شطريه على تفعيلة (مستعلن)؛ والشعر الحديث (الحر) يعتمد التفعيلة أساسا له - أيضا -؛ غير أنَّ التجديد؛ الذي أحدثه بعض الشعراء العباسيين؛ لم يلق صدى لدى الشعراء الآخرين؛ فولد ميتا؛ من غير أن يتطور إلى شكل جديد ينهض بالقصيدة العربية؛ كما حدث مع الشعر الحديث)) (٦).

إذ أنَّ شعر التفعيلة؛ كان معبرا حقيقيا عن حاضرهم، وتطلعاتهم، وعن ثقافتهم، وموسوعيتهم؛ بعيدا عن قوالب الشعر العمودي..

وهذا التحول كان مع أول ملامسة للتحول الحضاري في النصف الأول من القرن العشرين؛ فولد الشعر الحر (شعر التفعيلة) مع السياب، ونازك في نهاية الأربعينات من القرن العشرين؛ حينما تحررا من قيود الشعر العمودي؛ إحساسا بعدم قدرته على الإيفاء بأفكارهم، أو مواكبته لعالم متحول يعيشانه.

ومن يتتبع عصر هؤلاء الشعراء؛ ومن جاء بعدهم؛ يجد انتشار هذا النوع الشعري؛ بعيداً عن العمودي، والقافية الموحدة؛ بما فيها من الحشو والرتابة؛ يقول أدونيس: ((إنها التزامات كيفية تقتل دفقة الخلق، أو تُعيقها، أو تقسرها؛ فهي تجبر الشاعر أحياناً على التضحية بأعمق حدوسه الشعرية؛ في سبيل مواضع، وزينة، كعدد التفعيلات، أو القافية))^(٧).

ثم جاء تحول آخر في قصيدة ما بعد الحداثة؛ إذ لم تعد التفعيلة هي محور السطر الشعري؛ لذلك تساءل نديم الوزه ((أمّا ما هو وزن الشعر الحر : إنّه ببساطة وزن لم يعد يعتمد على التفعيلة كما هو حالها في الشعر القديم، أو الحديث وإنما أخذ منها تفكيكاً لهذه التفعيلة وأحياناً لفواصلها لكي يتجاوب وظواهر ما بعد الحداثة وآلياتها فيعتمد أسباب التفعيلة، وأوتادها وحدات لتكوين جملته الصوتية، ونبراتها أمّا أن تنتج عن هذه الأسباب والأوتاد تفعيلات؛ فهذا لا يُفضي بالضرورة إلى أن تكون هذه التفعيلات متجانسة، أو منتظمة في بحور صافية، أو مختلطة، أو من الدوائر ذاتها؛ ولهذا يكتسب... الوزن حريته))^(٨).

إنّ الباحث - هنا - يتحدث عن نوع شعري أقرب إلى قصيدة الإيقاع؛ منه إلى الشعر العمودي، أو الحر؛ فهذا النوع الأدبي الجديد؛ ليس فيه وزن، ولا قافية؛ ولا تسود فيه تفعيلة واحدة؛ وإنّما يعتمد على إيقاعات تتناوب فيه السواكن، والمتحركات، والأوتاد والأسباب؛ وهي أقرب ما تكون إلى قصيدة الإيقاع؛ التي تعتمد على إيقاعات متنوعة؛ لا تنتظم في سلك واحد؛ وأدونيس هو رائد في هذا الخط؛ فلم يعرف حقاً ماهي قصيدة النثر؛ بحيث اعتبر آيات سان جون بيرس^(٩) الشعرية قصائد نثر؛ بينما هي مضبوطة ضمن إيقاع، ووزن واضح؛ لا علاقة له بقصيدة النثر؛ والجنابي هنا يتكلم عن التطور الطبيعي - كما يسميه - على قصيدة التفعيلة؛ حينما فككت التفاعيل واختلطت الأبحر الشعرية؛ في محاولة لتليين الوزن مثلاً يدّعي؛ وليعبّر عن إيقاعية خاصة بالشاعر^(١٠).

وبذلك تماهت الحدود بين قصيدة النثر بإيقاعاتها غير المنمجة، وما تطورت إليه قصيدة التفعيلة من تفكيك للتفعيلة، واختلاط للأبحر الشعرية وهو تطور جديد أصاب الشعر الغنائي؛ مثلاً أصاب سابقاً ((الأدب العالمي بأجناسه المعروفة حالياً [اذ] كانت تكتب نظماً فالرواية هي امتداد للملحمة؛ والمسرح لم يكتب نثراً؛ إلّا في العصور الحديثة، وكذلك الحكاية القصيرة؛ ولم يترك الشعر سوى في القصائد الغنائية))^(١١).

إنّ التطور؛ الذي أصاب هذه الأجناس الأدبية؛ يدعونا إلى تطوير رؤيتنا إلى الشعر؛ فإذا ما بقينا معتدين بأرائنا القديمة؛ محاولين فرض قيود عمود الشعر على شعر الحداثة، وما بعد الحداثة؛ فإنّنا سنخسر معظم الجمهور الشعري؛ في حين لو تفهمنا الحتمية التاريخية للتطور، واختلافات الذائقة الجمعية؛ لاستطعنا أن نعدّ هذه الأنواع الشعرية نماذج مختلفة للشعر؛ تتلاءم

مع ذائقة معينة، وزمن معين؛ من غير أن نغفل أن فئة ستظل متمسكة بالشعر؛ على وفق عموده؛ والأفضل للشعر - مثلما نرى - ألا يتعاقب رواد الحداثة، وما بعدها؛ مع هواة القديم، وعموده.

ومثلما نعتقد: ليس من الصواب ربط عصور ازدهار الشعر مع عصور انحطاط الأمة؛ حينما تناومت عن أداء دورها ثوريا؛ بينما اتخذت منهاجا ثوريا متمردا؛ حينما أفادت من المناهج الحديثة، ورعت ثورية الإبداع والسياسة؛ فسطعت أنواع شعرية جديدة (١٢).
غير أن الوقائع لا تسلّم لهذا الطرح؛ فأزهى عصور الأمة؛ وافق أزهى عصور الإبداع الشعري؛ ولاسيما مع العصر العباسي الأول؛ بفزادة شعرائه؛ ووافق إبداعهم.
حد الشعر والخطابة

إنّ الحد الفاصل بين الشعر والنثر؛ هو ذاته الذي يفصل الشعر عن الخطاب؛ وهذا الحدّ ليس حديثا؛ فلربما كان من لدن أرسطو، وقد قيّده وفصّل في حدوده حازم القرطاجني في كتابه الثوري (منهاج البلغاء وسراج الأدباء)؛ يقول: ((وإنّما صح أن تقع الأقاويل الصادقة في الشعر، ولم تصح أن تقع في الخطابة؛ مالم يعدل بها عن الإقناع إلى التصديق؛ لأنّ ما تتقوم به صنعة الخطابة؛ وهو الإقناع مناقض للأقاويل الصادقة؛ إذ الإقناع بعيد من التصديق في الرتبة؛ والشعر لا يناقض اليقين ما يتقوم به وهو التخيل؛ فقد يخيل الشيء؛ ويمثل على حقيقته؛ فلذلك وجب أن يكون الكلام المخيّل صدق، وغير صدق؛ ولا يكون في الكلام المقنع؛ مالم يعدل به إلى التصديق إلاّ الظن الغالب خاصة؛ والظن مناف لليقين)) (١٣).

ولاشك في أنّ كلام حازم القرطاجني؛ يفصل بين الشعري، والخطابي (النثري) بالتخيل الشعري، والإقناع الخطابي.

ويقول: ((فما كان من الأقاويل القياسية مبنيا على تخيل وموجودة فيه المحاكاة؛ فهو يعد قولاً شعرياً)) (١٤).

و((في سياق الفصل بين الخطابية والشعرية فحص بول ريكور بعمق عناصر الالتقاء وعناصر الافتراق بين الشعرية والخطابية... ورجع إلى مهدها الغربي؛ فوجد أنّ الأساس في الخطاب هو الحوار؛ فالحوار هو مدخل نظرية الحجاج الخطابي؛ لغزو مجال العقل التطبيقي حيث يقتضي اختيار الأحسن اللجوء إلى هدف المتداول سواء تعلق الأمر بالأخلاق، أو القانون، أو السياسة... ويظلّ هدف الحجاج الخطابي هو الإقناع)) (١٥).

إنّ البحث الحقيقي في الفرق بين النثري، والشعري؛ يجب أن يستمّزج نظرية الشعر، وممّا لاشكّ فيه فإن الجاحظ يُعدّ سيد هذا المجال؛ وهو القائل: ((فإنّما الشعر صناعة وضرب من النسج وجنس من التصوير)) (١٦)؛ فهل انتظم النثر، ودخل في هذا التوصيف، مع بيان أنّ



رأي الجاحظ ٢٥٥ هـ؛ هو سابق لعمود الشعر، الذي ظل أزمانا طويلة؛ وإلى وقتنا هو مقياس الشعرية، وإن رفض بعض شروطه عبد القاهر الجرجاني، وتنازل عن بعض خطوطه المحدثون. ونستطيع ((أن نزع بأن نظرية الشعر لدى الجاحظ كانت أدنى ما تكون إلى عصرنا الحاضر منها إلى عصرها الغابر؛ وإن نظرت إليها نظرة لسانوية؛ قبل أن تكون أي شيء آخر؛ وتلك الرؤية النقدية لعلها أن تقترب مما يُجمع عليه أصحاب المدرسة النقدية؛ حيث أن الشعر لديهم شعر؛ لأنه أولاً وقبل كل شيء كلام؛ فالشاعر إنمّا هو شاعر يحكم ما يقول لا يحكم ما يفكر، أو يحس. إنّه مبدع للألفاظ، لا للأفكار فكل عقلية إنمّا تتجلى في إبداع الكلام)) (١٧).

يبدو أن جان كوهن قد أفاد من هذا الرأي؛ وإن لم يُشر إلى الجاحظ؛ ((فكوهن لا يحفل بالمعاني فإن الشعر في رأيه ألفاظ؛ قبل أن يكون معاني، من حيث أن الفلسفة معان، أو يجب أن تكون شيء من ذلك قبل أن تكون إذن الفاظا لدرجة أن الفلاسفة يرفضون المجاز، والاستعارة؛ التي عدوها بديلا زغرفيا غير دقيق لما يمكن أن يكشف عنه التفكير المستقيم بشكل موضوعي)) (١٨).

وهل يقصد الجاحظ بقوله: فإنما الشعر صناعة..... أن الصناعة هي الوزن؛ وأن الشعر لا يجب أن يخلو من الوزن والقافية؛ إننا نعتقد أن الجاحظ لم يتكلم في الوزن؛ لأن الوزن والقافية - بمفهومه - هما أمران بدهيان في الشعر؛ فلم يكن عُرف شعر التفعيلة وما تطور عنه، أو قصيدة الإيقاع (النثر).

الوزن في قصيدة الإيقاع

د. عبد الملك مرتاض؛ يقول : ((إقامة الوزن؛ والوزن الذي كان... [الجاحظ] يريده؛ هو الذي نطلق عليه اليوم نحن المعاصرين الإيقاع فأى شعر لا ينبغي له أن يكون إلا إيقاعا أساسا)) (١٩).

إن الإيقاع في الشعر العربي؛ قام على مفهوم الشعر العمودي؛ فالخليل يحده بأنه : ((حركات متساوية الأدوار لها عودات متوالية؛ والواقع أن هذا المفهوم يكاد يكون صنو الصورة النظرية للأوزان لا أكثر؛ والغريب أن المعاجم العربية القديمة ظلت محكومة بهذا التصور الضيق للإيقاع بطريقة أو بأخرى؛ و ((الميقع والمعيقة كلاهما المطرقة والإيقاع مأخوذ من إيقاع اللحن والغناء؛ وهو يوقعها ويبينها)) (٢٠).

((فمما لا ريب فيه أن بنيته في أساسها وحدة متكاملة؛ لا انفصام فيها وأن تأثيره يقع بجملته الكيانية لا بسماته التمييزية في انعزالها؛ لأن حقيقة الإيقاع لا تبارح مجموع العلاقات الديناميكية التدلالية؛ بين العناصر المشكلة للنص الشعري، والذات والتاريخي؛ فالتوازن الكمي الهندسي المنتظم انتظاما حرفيا صارما؛ لا ينطق بحقيقة الإيقاع وجدواه؛ بقدر ما تجسدها

الثنائيات المتصارعة في الحيز النصي على غرار التقابل، والتناظر، والمعاودة، والاختلاف، والانتظام، والبتير)) (٢١).

((ذلك أن الإيقاع ليس إطارا كميا يقف عمله على رصف الألفاظ، وترتيبها ترتيبا معينا؛ ولكن له قيمة كيفية، وطاقات جمالية، وقدرات فائقة على التعبير؛ هي نصيبه من المساهمة في الشعر)) (٢٢).

ويقول حازم القرطاجني : ((لنفس في النقلة من بعض الكلمة المتنوعة المجاري إلى بعض؛ على قانون محدد راحة شديدة، واستجداء نشاط السمع بالنقلة من حال إلى حال؛ ولها في حسن اطراده في جميع المجاري تأثير من جهتي التعجب، والاستلذاذ للقسمة البديعية، والوضع المتناسب العجيب؛ وما يتبعها من الحروف المصوتة؛ من أعظم الأعوان على تحسس مواقع المسمعات من النفوس)) (٢٣).

هذا المفهوم ارتبط بما ادعاه كمال أبو ديب؛ حينما أعاد انتاج المقولة؛ من أن : ((تناول إيقاع الشعر العربي من حيث هو حيوية نغمية موسيقية؛ ترتبط ارتباطا حميما بموسيقية اللغة، وتركيبها الإيقاعي من جهة وبطبيعة التشكلات الموسيقية؛ التي نمّتها الفاعلية الفنية العربية من جهة أخرى)) (٢٤).

وأضاف مفهوم النبر؛ من حيث هو حيوية لغوية؛ غير أنه مع تنظيره ومقارباته المتعددة لم يستطع فرض النبر على الواقع الشعري العربي؛ مثلما هو ميزة أساسية في الشعر الغربي (٢٥) ونعد أن محمد العياشي: هو صاحب أوضح رؤية في الإيقاع، فهو يذهب إلى أن ((الإيقاع نتاج ثلاثة عناصر أساسية أولهم الحركة؛ لأن الإيقاع حركة وثانيهم الوقت؛ لأن الحركة تقاس به، وثالثهم النظام؛ لأن كل حركة نظام)) (٢٦).

ويضيف أحمد الكوكي تعليقا على محمد العياشي: ((وانطلاقا من هذه العناصر الثلاثة انتهى إلى أن الإيقاعات تتشكل من مجموعات حركية أطلق عليها تسمية التركيبات الإيقاعية؛ التي تختلف في عدد عناصرها، ونظامها، وكمياتها بما تختلف به كميّاتها؛ وبناءً على ذلك حدد مفهوم الإيقاع بالحركة المتميزة؛ بما لها من الخصائص الكمية، والمميزات الكيفية، والمعاودة الدورية، وبما لها من قدرات التعبير، والتأثير.

وقد سعى محمد العياشي في متن مؤلفه نظرية إيقاع الشعر العربي إلى إثبات جدوى نظريته؛ التي يمكن اعتبارها موسيقية بالأساس؛ وإن كانت تختلف في بعض الجوانب عن القوانين الموسيقية اختلافا فرضته طبيعة اللغة العربية؛ التي لا تبدأ بساكن)) (٢٧).

ولو أجرينا مقارنة بين قصيدة الإيقاع، والشعر العربي : بشقيه العمودي، والحر؛ لوجدنا اختلاف الكيفية بين النوعين؛ إلا أن (قصيدة الإيقاع)؛ وإن تخلّت عن الوزن والقافية؛ غير أنها لم تتخلّ



عن عناصر إيقاعية داخلية، من تقطيع، وتسجيع، وتكرار، ومقابلة، وطباق؛ بل أن قصيدة الإيقاع بالغت بتأثيرها الصوتي؛ فانحازت إلى جرس الألفاظ، وإلى البنية الصوتية، أو ما يسمى بـجرس الأصوات؛ في محاولة للتعطية على عجز قصيدة الإيقاع عن إدراك الشعر العمودي، والحر في الوزن، والقافية مع الأول؛ وفي التفعيلة، وأجزائها مع الثاني؛ فالشعر الحر ((ليس معيّنًا أو أوزان؛ كما يتوهم أناس وإنّما هو أسلوب في ترتيب تفاعيل الخليل تدخل فيه بحور عديدة من الأبحر العربية الستة عشر المعروفة؛ وهو شعر ذو شطر واحد ليس له طول ثابت؛ وإنّما يصح أن يتغير عدد التفعيلات فيه من شطر إلى آخر)) (٢٨)؛ وما حصل بعد ذلك من تطور واستغناء عن التفعيلة إلى أجزائها؛ من دون التزام تفعيلات بحر واحد - مثلما قدمنا -.

و((لا ريب [في] أن الشعر يستعين بالموسيقى؛ من أجل تحقيق تماسك في نسيج القصيدة؛ يصل بها إلى تشكيل صفات النوع؛ ومن دون ذلك تفقد صفة النوع؛ الذي يضمن هويتها؛ والقصيدة باستعانتها بالموسيقى التي تحقق لها التوازن تستعين بأقوى الطرق الإيحائية... وتقوم الأصوات في ذلك بدور بالغ الأهمية؛ بوصفها المادة الأولى لتأليف أشكال هذه الموسيقى؛ بما يمتلكه كل صوت من صفات خاصة مستقلة، وبما يترشح في تجاور صوتين مختلفين... وكذلك ما يحققه التوافق الصوتي من وحدة حقيقية يفرضها على الفكر عن طريق صميمية العلاقة القائمة على الصوت والمعنى... إنّ الكلمات عبارة عن مجموعات صوتية تقوم على بناء مزدوج؛ فالأصوات هي رمز للمعاني؛ ولا يمكن اقتناص المعنى من دون إدراك لجوهر جرس الأصوات)) (٢٩).

((يبدو أن أسس البنية الصوتية الداخلية، أو ما اصطلح عليه جان كوهن في كتابه بنية اللغة الشعرية بالتوازن [حينما عدّ] الموازنات مع الوزن والأداء؛ أحد مستويي بنية اللغة الشعرية؛ وهما الصوت والدلالة؛ وهي قسمة يوافقه فيها يوري لوتمان؛ الذي جعل التكرار، والاستعارة : أسين للبنية الشعرية... إنّ نظريات الأدب على كثرتها تؤكد قيام المنظوم على تكرار من أنماط شديدة الاختلاف تكرار وحدات تنغيمية ((إيقاع)) وتكرار أسجاع متماثلة في نهاية الوحدات الإيقاعية (قافية)، وتكرار أصوات مجردة في النص (تجنيس)) (٣٠).

و((يمكن التأكيد أن التكرارات الصوتية الاختيارية، وكل أنواع البديع اللفظي ليس صيغ تالية؛ يؤتى بها للتزيين، والتحسين؛ إنّما هي جوهرية في لغة الشاعر؛ لا تحقّق المادة الشعرية إلّا بها؛ وإنّ اختيار الكلمات المتشابهة جزئياً، أو كلياً هي عملية مقصودة؛ يلجأ إليها الشاعر لتحقيق أغراض فنية محددة، وأهداف جمالية معينة)) (٣١).

إنّ عملية المقارنة بين الشعر؛ ولا سيما بين الشعر العمودي، و قصيدة الإيقاع؛ يميل إلى الشعر العمودي في منحى الوزن؛ وتبقى القافية هائلة إلّا عند مبدعي الشعراء؛ إذ أن أغلب

القوافي؛ تأتي متكلفة، ومتوقعة، ويسبقها حشو كثير؛ مع نغمة صوتية تعتمد في رويها أصواتاً؛ لها وقع مؤثر، تقترب من الإيقاع الشعري؛ فالمتلقي يتلمس إيقاعاً (الرتم) قريباً إلى النفس؛ من دون أن يُقعد ذلك الإيقاع (الرتم)، أو يكشف أبعاده؛ فهو لا يتجاوز الإحساس العفوي بالرضا؛ والتأثر المتناوس مع ذات الشخص، ووجدانه.

عناصر شعرية غير الإيقاع

أمّا عناصر الشعر الأخرى؛ وهي ما ذكرها القدماء في الشعر عامة؛ فالجاحظ ذكرها بلفظة النسيج من تخير اللفظ، وسهولة المخرج ((وهذا التخير اللفظي الذي يؤول [الجاحظ] إليه هو ما أطلق عليه نحن المعاصرين البنية الخارجية للنص فالشعر بنى والنثر بنى وعلى قدر امتلاك للماء الجمالي؛ أي المسحة الفنية الشاعرية، أو للظلال الشعرية الشفافة؛ بقدر ما يكون الشعر أجمل نسجاً، وأنق حبكاً؛ وأنضر تعبيراً، وأخصب صورة)) (٣٢).

يذهب د. محمد العمري إلى أن ابن جني يرى: أن عمل الشاعر مغامرة فهو يتوسع في اللغة لا عن ضرورة، بل عن اختيار؛ حاله أشبه بفارس بلا سرج ولا لجام؛ فالشاعر يمارس انحرافاً هادفاً عن أصل اللغة؛ فالأمر شجاعة لا مجرد مراوغة لغوية (٣٣).

وهي: تحولات المعنى إلى استعمالات استعارية، ومجازية للأسماء والأوصاف؛ ويمكن مناقشة التحولات المعنوية؛ بوصفها مسارات تداولية خالصة (٣٤).

فحين ((ترتفع الاستعارة [يقصد هنا المجاز بأنواعه] من أفق النص اللغوي في مستواه الواضح البسيط إلى مدار الفكر الفلسفي الملتبس؛ تُصبح اللغة بكاملها جهازاً من الاستعارات الخفية المتنكرة تحت قناع الحقائق؛ بعبارة متأخرة على تفكير ريتشاردز؛ فإن الاعتبارية ليست بين الدال والمدلول كما هي لدى سوسير وأتباعه، بل هي في الأساس في انشقاق الدال نفسه إلى أكثر من مدلول)) (٣٥).

إنّ للنص الإبداعي محاسن ناجمة عن ((التعبيرات المجازية والتراكيب الخارجة عن الحقيقة إلى الحقول المجازية محاولة الابتعاد عن الضوابط العقلية والصناعة المعيارية، والقوالب النحوية الثابتة مشيدة بذلك بناء يميز بين المنطقي، والخيالي؛ ويحفل بالمبالغة في التعبير)) (٣٦). هذه هي ميزة قصيدة الإيقاع؛ فالتكثيف الدلالي يسطع في سماء المتلقي؛ والصور والمجازات تترى في انسجام يغذي النص؛ أمّا اللغة فإنّ الإبداع لا ينحسر في الشعر العمودي، ولا في قصيدة الإيقاع وفي ميزان الصور فالكأس المعلى في قصيدة الإيقاع للصور؛ فهي تترى وتتظم لترسم لوحات تأثير تفيض شاعرية؛ مع رمزية، وأنساق شعرية مبهمة؛ تُبهر المتلقي؛ حينما يتوصل إلى كشفها؛ فالغوص على المعنى لتلمس مكامن الإبداع، بعيداً عن التقريرية،

والمباشرة الفجة، هو الذي يُضفي على قصيدة الإيقاع ذلك الوهج الخفي؛ بعيدا عن المتداول المحكي.

والمبدع هو من يصل إلى مساحات الجمال الخفي عن ذهن ووعي المتلقي؛ وعلى ((القارئ أن يُعمل عقله لسبر غور العلاقة المركّبة بين الدال والمدلول ويطرح معنى النص؛ معنى ليس بالمعنى المطلق، أو الحقيقي، أو النهائي للنص؛ وإنّما هو معنى يقارب الحقيقة؛ وقابل للاختبار من قارئ آخر)) (٣٧).

بينما يرى نيتشه أنّ قراءة النص ((ليست البحث عن معنى النص؛ وإنّما هي في الواقع استيراد معنى من الخارج وفرضه على النص؛ فالنص مع انفصال الدال عن المدلول)) (٣٨). إنّ الركون إلى رأي نيتشه - مثلما نرى - يفتح حدود النص على دوال مستحيلة؛ لم تكن في النص، ولم يردّها المبدع؛ قد تدخلنا في الانقطاع؛ فالانزياح حسب مفهوم بارت ليس الانقطاع؛ وإنّما أصبح غيابا عن الوعي؛ وربّما هذا ما يعاني منه بعض مبدعي الشعر الحديث؛ غير أنّ نوافذ صغيرة في النص تصلح للفُرجة؛ تتيح لكل قارئ الإطلالة على النص من نافذته الخاصة؛ باحثا عن اكتشاف دواله؛ وكلما فُتحت نوافذ أصغر؛ وأشدّ عتامة؛ كلما أُغرق القارئ في لذة الاستكشاف.

إنّ ميزة الانفتاح على قراءات متعددة؛ تُضفي على قصيدة الإيقاع مساحة جمالية من الإبهام اللذيذ؛ ومثلما يسميه عبد القاهر الجرجاني الغوص على المعنى، أو مثلما يقول : ((واعلم أنّ من شأن الاستعارة أنّك كلما زدت إرادتك التشبيه إخفاء؛ ازدادت الاستعارة حسنا؛ حتى أنّك تراها أغرب ما تكون؛ إذا كان الكلام قد أُلّف تأليفا؛ إنّ أردت أن تُفصح فيه بالتشبيه خرجت إلى شيء تعافه النفس)) (٣٩).

وكذلك فقصيدة الإيقاع تستهوي المفارقة؛ وتكسر أفق انتظار القارئ و((لقد طرح فكتور شكولوفسكي في مقال له تحت عنوان الفن كحيلة بارعة، ما سمّاه آلية إنتاج الغرابة؛ أي وسائل إثارة الشعور بالغرابة، والدهشة لدى المتلقي، أو القارئ من خلال التعامل مع أشياء مألوّفة؛ لإنتاج ما يسميه (غياب الألفة) لدى القارئ)) (٤٠).

((إنّ القيمة الجمالية للعمل الأدبي؛ تتحدد من خلال انزياحه عن المعايير السائدة، وإنّ إعادة تشكيل أفق انتظار؛ عمل ما يسعى في تحديد طبيعة، ونوعية الأثر الذي يحدثه هذا العمل في الجمهور؛ إذا سمينا الانزياح الجمالي المسافة بين أفق الانتظار، وبين العمل الجديد)) (٤١). إنّ قصيدة الإيقاع؛ تعتمد كثيفا دلاليا؛ لا يخضع بحدوء إلى ((التأويل... على أساس أنّه كون مفتوح؛ لأنّه يطلق العنان لسلسلة من الإحالات اللامتناهية؛ إذ ليست هناك بؤرة مركزية؛

يتمحور حولها هذا المعنى؛ ولكن هناك دائما لعب حر للدوال، ومن ثم قابليته للتأويل النهائي)) (٤٢).

لذا فمبدع قصيدة الإيقاع؛ يعتمد على المعالجات الفنية من منحني الصورة، والبديع؛ مع لغة عالية التكثيف، والإمتاع، والغزابة؛ ليشكل قصيدته؛ التي تخلو من ملمحي القافية، والوزن؛ من ذلك قولنا في:

همس الليل

في همس الليل نام السكون
نسج الحزن أطياف الشجون
على جرح أسبلت أجفاني
ذاك المكسور قلبي
طير بلا جناحين يرفرف
غصن في شوق إلى الجذور
إلى نسمات الغروب
إلى دجلة والطيور
لا زمان
لا مكان
سقطت الأيام شيها مذبوحة
سقطت أقنعة الأيام
صرت في كل الوجوه أراك
صرت لا أرى سواك

وصف الذات في النص تشي بالأم جمعية؛ تبرز همًا إنسانيا واحدا؛ هذا كله مع بناء حكائي درامي؛ يقترب من القصة في تسلسل أحداثها وبنائها الدرامي.

ثم أنك ترى الأحداث تتوالى في سرد قصصي؛ بما فيه من حبكة، وعقدة، وحل؛ مع وصف زماكاني، ورسم للأشخاص وزيمهم؛ بأسلوب مرمز؛ ومفارقة تشد ذهن المتلقي؛ وتفجأه بعيدا عن رتابة سرد الأحداث؛ ومثلما يقول نديم الوزة: إن ((قصيدة النثر هي كتلة سردية بنائية خالية من الوزن، والقافية، ولا أتبني في الوقت نفسه مجانيته، أو تشابهاتها السردية مع أشكال الأجناس الأدبية النثرية الأخرى)) (٤٣).

من ذلك قولنا في قصيدة:

اللسان

في صباح أبيض جميل



أحضروا رسالة
عاد يرتدي بدلته الوحيدة
أقتنَدَ مهموماً في الطريق
بناية يدخلها أول مرة
سقط مرة تلو مرة
من استدعاك؟
نحن نحاكمُ لسانك
دع للسان الحديث
قال ما تهمني؟
ضحَّ الحاضرون
سخرت ونحن المتنفذون
تأتاً اللسان
كان الدربُ ظلاماً فسقطتُ مع الآثمين
لأعاصم اليوم... قد كنت من الساقطين!!
اتركْ لنا لسانك
قد كان من الخاطئين
من فوره عاد.. خلع بدلته
واستسلمَ إلى نومٍ عميق
فما عادَ له لسانٌ ليقيق

الخاتمة

إنَّ السبح الطويل؛ الذي حاول تقليب قصيدة الإيقاع (ماسمِّي بقصيدة النثر)؛ على مدى عشرات السنين؛ وما أصابها من تبدل، وتحول؛ بفعل تطور المتلقي، وتغير ذائقته؛ وتطور الزمان، والمكان؛ فما كان يُعدُّ سُبَّةً على الشعر في السبعينيات؛ وما غصَّت به الصحف، والمجلات من منشورات في الثمانينيات؛ قد ارتبك في العقدين الأولين من الألفية الثالثة، بحكم المزاج الإبداعي الذي يسود؛ وبفعل الثورة الرقمية، وتطور وسائل التواصل الإلكتروني؛ ولذلك وجدنا أنَّ تسميتها (قصيدة النثر)؛ يُميت هذا النوع الشعري، ويحيله إلى تابع للنثر يتلفَّت؛ ومثلما أثبتنا فإنَّ الشعر ليس كُلُّ وزن، وقافية؛ وإنَّما هي إيقاعات؛ تختلف؛ وتتجدد؛ وقد تطورت عن الشعر العمودي. وإنَّ من بواكير التطور رأيناه عند عبد الصمد بن المعذل؛ وكذلك الموشحات والمشطورات والخمسات - وإن لم نتطرق إليها في هذا البحث - وما جاء في العصر الحديث من شعر التفعيلة؛ وما تمخَّض عنه من شعر ما بعد الحداثة؛ حينما تفككت التفعيلة واختلطت تفعيلات الأبحر الشعرية؛ مقتربة من قصيدة الإيقاع؛ ولو أنَّنا أدلينا بهذا القول قبل أربعين عاما؛ لكنَّا نخوض في غيبات؛ إلَّا أنَّ ما بعد الحداثة؛ قد تشابكت خيوطها، وقطعت سبل الانحياز إلى ما هو أقدم من ذلك.

وإنَّنا بعد هذه الجولة في الأنواع الشعرية، والفرق بين الأجناس الأدبية؛ نذهب إلى أنَّ الإبداع الشعري ليس حكرا على الشعر العمودي؛ وإنَّ النثر يفترق عن الشعر بشعريته؛ ومنها شعرية الإيقاع؛ وإن كانت غير منمجة في قصيدة الإيقاع؛ إلَّا أنَّها اقتربت من التطور التالي لقصيدة التفعيلة؛ حينما تجزأت التفعيلات؛ واختلطت من أكثر من بحر واحد.

والقدماء لم يغفلوا عن الشعرية؛ ولا سيما أفذاذهم من أمثال: الجاحظ، وعبد القاهر، وحازم القرطاجني؛ فالشعرية عندهم تشمل البنى، والألفاظ، والإيقاعات، والتكثيف المجازي المرمز العميق؛ مثلما صرح بذلك عبد القاهر؛ أو التفريق الواعي عند حازم القرطاجني بين الأقوال الشعرية، والأقوال الخطابية، وأنَّ الأقوال الخطابية هدفها الإقناع؛ أمَّا الجاحظ؛ فهو المؤسس وأزعم لو أنَّ الأولين، والمتأخرين أخذوا بنظريته في اللفظ والمعنى، وقوله في الشعر أنَّه صناعة...؛ لما استسلموا لعمود الشعر؛ الذي قيد الشعرية العربية أكثر من ألف سنة.



الهوامش والمصادر:

- (١) مدارات القراءة تفسير القراءة من مداخل العلوم الانسانية، د. محمد مريني، دار كنوز المعرفة العلمية - تونس، ط١، ٢٠١٥م، ص٤٣.
- (٢) بنية الخطاب الشعري، د. عبد الملك مرتاض، دار الحداثة - بيروت، ط١، ١٩٨٦م، ص٩.
- (٣) المكان نفسه.
- (٤) زلزلة الحداثة العربية من خلال الاداء التحرري لما بعد الحداثة في شعرية هاني دانيال، نديم الوزه، ديار للنشر والتوزيع - تونس، ط١، ٢٠١٧، ص٧٢.
- (٥) زلزلة الحداثة العربية من خلال الاداء التحرري لما بعد الحداثة في شعرية هاني دانيال، نديم الوزه، ص٤٨.
- (٦) مفهوم النقد عند الشعراء ١٣٢ - ٢٥٦هـ، د. يوسف طارق السامرائي، دار دجلة - عمان، ط١، ٢٠١٨م، ص٦٨؛ والمقطوعة في ديوانه نظمت على الشكل العمودي، ينظر: شعر عبد الصمد بن المعدل، تح: زهير غازي، مطبعة النجف، (د.ط)، ١٩٧٠، ص١٥٣.
- (٧) مستويات مفهوم حداثه الشعر عند شعراء قصيدة النثر، محاضرة للدكتور سامر فاضل عبد الكاظم جاسم. ٦/٥/٢٠١١، شبكة جامعة بابل الالكترونية.
- (٨) زلزلة الحداثة العربية، ٧٦-٧٧.
- (٩) الشعر الاوربي يعتمد النبر وهو نوع من الإيقاع؛ يُفرض على النص الشعري الغربي؛ يقابل الوزن والقافية في الشعر العربي؛ ولم يستطع كمال أبو ديب إثباته في الشعر العربي؛ وذلك في كتابه في البنية الإيقاعية للشعر العربي نحو بديل جذري لعروض الخليل؛ دار العلم للملايين - بيروت، ط١، ١٩٧٤م.
- (١٠) ينظر: قصيدة النثر انطولوجيا عالمية صحيفة الخليج، ٧ / ديسمبر / ٢٠١٥، ادونيس يشوه شكل قصيدة النثر؛ منقول عن عبد القادر الجنابي.
- (١١) قصيدة النثر انطولوجيا عالمية صحيفة الخليج، ٧ / ديسمبر / ٢٠١٥، ادونيس يشوه شكل قصيدة النثر؛ منقول عن عبد القادر الجنابي.
- (١٢) ينظر: المصدر نفسه، ص٥٧.
- (١٣) منهاج البلغاء وسراج الادباء، ص٧٠.
- (١٤) المصدر نفسه، ص٦٧.
- (١٥) البلاغة الجديدة بين التخيل والتداول، د. محمد العمري، افريقيا الشرق - الدار البيضاء، ط٢، ٢٠١٢، ص١٥-١٦.
- (١٦) الحيوان، الجاحظ، دار الكتب العلمية - بيروت، ط٢، ١٤٢٤هـ، ٣ / ٦٧.
- (١٧) بنية الخطاب الشعري، ص١٦-١٧.
- (١٨) المصدر نفسه، ص١٧.
- (١٩) المصدر نفسه، ص٨.
- (٢٠) نقلا عن: الإيقاع في غير العمودي والحر، احمد الكوكي، دار زينب - تونس، ط١، ٢٠١٦م، ص١٨، وهو في المخصص، ابن سيدة، دار الفكر - بيروت، ١٩٧٨، مادة وقع.

- (٢١) الإيقاع في غير العمودي والحر، احمد الكوكي، ص ٨٤؛ نقلا عن : نظرية ايقاع الشعر العربي، محمد العياشي، ص ٨.
- (٢٢) الإيقاع في غير العمودي والحر، احمد الكوكي، ص ٨٣؛ نقلا عن : نظرية ايقاع الشعر العربي، محمد العياشي، ص ٨.
- (٢٣) منهاج البلغاء وسراج الأدباء، حازم القرطاجني، تح : محمد الحبيب بن خوجة، دار الغرب الاسلامي - بيروت، ط ١، ٢٠٠٧م، ص ٨٩.
- (٢٤) في البنية الإيقاعية للشعر العربي، كمال أبو ديب، ص ٧٩.
- (٢٥) ينظر: المكان نفسه.
- (٢٦) ينظر: نظرية إيقاع الشعر العربي محمد العياشي ص ٤٣ نقلا عن الإيقاع في غير العمود والحر، احمد الكوكي، ص ٢٧.
- (٢٧) الإيقاع في غير العمود والحر، احمد الكوكي، ص ٢٧.
- (٢٨) قضايا الشعر المعاصر، نازك الملائكة، دار العلم للملايين - بيروت، ط ٨، ١٩٩٢، ص ٧٩.
- (٢٩) ينظر: في الوزن والتوازن دراسة مصطلحية في التراث النقدي، محمد التومي، دار التونسية للكتاب - تونس؛ سلسلة مساء لات، ٢٠١٢، ص ٤١-٤٢.
- (٣٠) المصدر نفسه، ص ١٧-١٨.
- (٣١) ينظر: التكرارات الصوتية في لغة الشعر، د. محمد عبدالله القاسمي، عالم الكتاب الحديث إريد - الأردن، ط ١، ٢٠١٠، ص ٥٨.
- (٣٢) المصدر نفسه، ص ١٠.
- (٣٣) ينظر: البلاغة الجديدة بين التخيل والتداول، ص ١٧٢.
- (٣٤) ينظر : قضايا في السيمياء والدلالة، د. صابر الحباشة، دار كنوز المعرفة - تونس، ط ١، ٢٠١٥، ص ٦٤.
- (٣٥) فلسفة البلاغة، أ.أ. ريتشاردز، ترجمة سعيد الغانمي، د. ناصر رحلاوي، أفريقيا الشرق - المغرب، د. ط، ٢٠٠٢، ص ٨.
- (٣٦) جمالية تحليل الخطاب، د. عبد النبي همامي، دار أفريقيا الشرق - المغرب، (د. ط)، ٢٠١٥م، ص ٥٧.
- (٣٧) نيتشة وجذور مابعد الحداثة، د. احمد عبد الحليم عطية، دار الفارابي - بيروت، ط ١، ٢٠١٠م، ص ١٩٤.
- (٣٨) نيتشة وجذور مابعد الحداثة، د. احمد عبد الحليم عطية، ص ١٩٤.
- (٣٩) دلائل الاعجاز في علم البيان، عبد القاهر الجرجاني، دار الكتب العلمية - بيروت، (د. ط)، (د. ت)، ٣٤٦.
- (٤٠) مدارات القراءة، د. محمد مريني، ص ٥٥.
- (٤١) المصدر نفسه، ص ١١٤.
- (٤٢) جاك دريدا ما الآن؟ ماذا عن غد؟ الحدث، التفكير، الخطاب، اشراف محمد شوقي، دار الفارابي - بيروت، ط ١، ٢٠١١م، ص ١٨٦.
- (٤٣) زلزلة الحداثة العربية، ص ٨٦-٨٧.